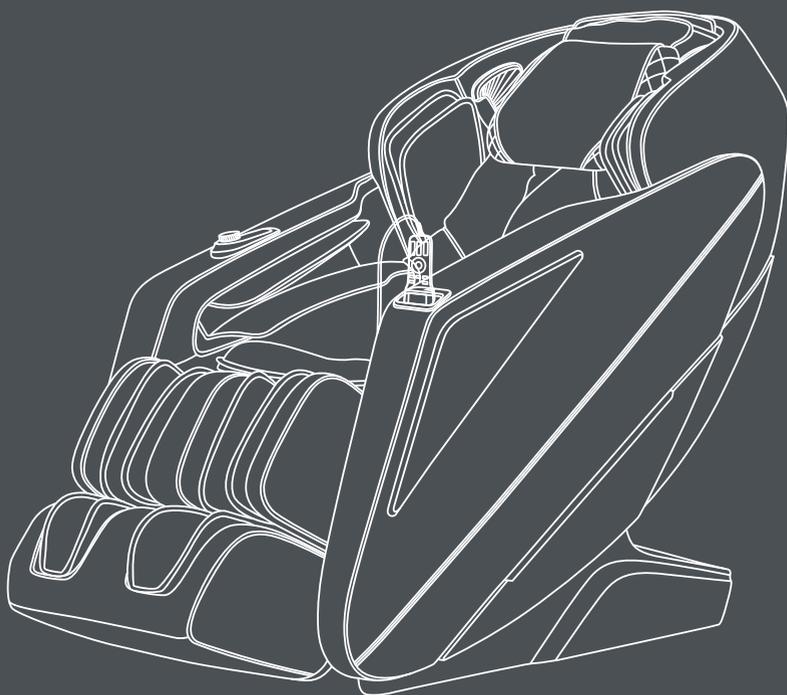




ErgoLine 3

Массажное кресло



Руководство пользователя



Поздравляем с приобретением массажного кресла Ergonova ErgoLine 3! Вы сделали важный шаг для своего здоровья и хорошего самочувствия.

Чтобы пользоваться креслом как можно дольше, получить максимум от его функционала и избежать трудностей, пожалуйста, полностью прочитайте содержание этого руководства и при необходимости используйте его в будущем.

Ergonova – немецкий бренд массажного оборудования первоклассного качества. С 2009 года десятки тысяч людей улучшили качество своей жизни и ощутили преимущества продукции. Отличительные особенности оборудования Ergonova – надежность и долговечность, новейший современный функционал, удобство использования и стильный дизайн.

Содержание

Меры предосторожности	2
Техника безопасности	3
Сборка кресла	6
Размещение массажного кресла	7
Перед использованием	9
Устройство изделия	10
Инструкция по эксплуатации	16
Очистка и техническое обслуживание	36
Устранение неисправностей	37
Технические характеристики	38

Меры предосторожности

Перед использованием, пожалуйста, внимательно прочтите все соответствующие инструкции. Приведенные здесь указания помогут вам безопасно и правильно использовать изделие. Для четкого указания степени вреда и ущерба меры предосторожности делятся на "Внимание" и "Осторожно", которые могут быть вызваны ненадлежащим использованием. Оба вида важны для обеспечения безопасности и должны соблюдаться.

Знак	Значение
	Внимание Указывает на то, что ненадлежащее использование может привести к серьезным травмам или летальному исходу.
	Осторожно Указывает на то, что ненадлежащее использование может привести к незначительным травмам или материальному ущербу.
	Запрещено Абсолютный запрет

Следующие группы населения не должны использовать это изделие:

- Устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с физическими особенностями, сенсорными или неврологическими нарушениями, а также лицами с недостаточным опытом и психическими особенностями, за исключением случаев, когда они находятся под наблюдением и проинструктированы по использованию устройства лицами, ответственными за их безопасность. Необходимо следить за детьми, чтобы они не использовали устройство для игр.
- Пациенты с остеопорозом.
- Пациенты с тяжелыми заболеваниями сердца, использующие имплантируемые медицинские устройства, такие как кардиостимуляторы и дефибрилляторы, чувствительные к электромагнитным волнам.
- Люди с высокой температурой (выше 38 градусов).
- Беременные женщины или вскоре после родов, а также во время менструации.
- Люди, которые следуют рекомендациям врача и которым запрещено делать массаж вследствие тромбоза, аневризмы, сильного варикозного расширения вен или других заболеваний системы кровообращения. В течение двух недель после появления тромбов категорически запрещается массировать любые части тела, на которых имеются тромбы.
- Пациенты, получившие травму или страдающие кожными заболеваниями.
- Детям в возрасте до 14 лет и лицам, находящимся в состоянии психического расстройства, запрещается пользоваться данным изделием без присмотра.
- Люди, которые нуждаются в отдыхе или плохо себя чувствуют, согласно указаниям врача.
- Людям с заболеваниями позвоночника или сколиозом запрещено использовать это изделие по рекомендациям врача в связи с другими заболеваниями.
- Людям с влажным телом запрещается использовать это изделие.
- Данное изделие имеет горячую поверхность. Лица, нечувствительные к нагреву, должны быть внимательны при использовании данного изделия.

Техника безопасности

Важные предупреждения по технике безопасности

- Не подпускайте детей к подвижным частям данного изделия.
- Используйте надлежащим образом заземленный блок питания, подходящий для данного изделия.
- Извлекайте вилку из розетки после использования или перед чисткой, чтобы избежать травм или повреждения изделия.
- Эксплуатируйте данное изделие в соответствии с инструкциями, приведенными в настоящем руководстве.
- Не используйте детали или принадлежности, которые не рекомендуются к использованию.
- Не используйте данное изделие на открытом воздухе.
- Не используйте вблизи открытого огня, например, печей, и не курите во время использования.
- Не используйте на данном изделии обогревательные приборы, такие как электрические одеяла.
- Не садитесь на спинку кресла, ножной блок, плечи, подлокотники и не стойте на сиденье.
- Внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации перед началом эксплуатации.
- Никогда не используйте данное изделие для целей, не указанных в руководстве.
- Рекомендуемое время разового использования – 20 минут.
- Не используйте данное изделие, если чехол или кожа порваны или повреждены.
- Не роняйте ничего в данное изделие.
- Запрещается засыпать во время использования данного изделия.
- Не используйте это изделие, если вы пьяны или плохо себя чувствуете.
- Не пользуйтесь изделием в течение часа после еды.
- Не используйте данное изделие с чрезмерной силой во избежание травм.
- Не используйте для других целей, кроме массажа.
- При повреждении шнура питания во избежание опасности его должен заменить специалист производителя, его отдела технического обслуживания или аналогичного подразделения.



Условия эксплуатации

- Не используйте данное изделие в помещениях с повышенной влажностью, например, в ванной комнате.
- Немедленно прекратите использование изделия, если температура окружающей среды резко меняется.
- Запрещается использовать данное изделие в сильно запыленной или едкой среде.
- Не используйте данное изделие в небольшом помещении или в местах без надлежащей вентиляции.



Условия хранения



- Температура в помещении для хранения: от 5 °С до 40 °С.
 - Относительная влажность (RH) от 20% до 80%; в хорошо проветриваемом помещении не должно быть агрессивных газов.
-

Сервис и техническое обслуживание изделия



- Данное изделие должно обслуживаться только в сервисном центре, указанном производителем. Пользователю запрещается разбирать или обслуживать изделие без разрешения.
 - Не забудьте выключить главный переключатель питания после использования.
 - Не используйте данное изделие, если розетка питания неисправна.
 - Если данное изделие не будет использоваться в течение длительного периода времени, необходимо свернуть шнур питания и хранить изделие в сухом и защищенном от пыли месте.
 - Не храните данное изделие при высокой температуре или вблизи открытого огня. Избегайте длительного пребывания изделия под прямыми солнечными лучами.
 - Пожалуйста, протирайте изделие сухой тканью. Никогда не используйте разбавитель, бензол или спирт.
 - Не используйте острые предметы, чтобы не повредить изделие.
 - Не перекачивайте и не тяните данное изделие по неровной поверхности. Вместо этого его следует поднять перед перемещением.
 - Пожалуйста, используйте это изделие с перерывами. Не оставляйте его включенным непрерывно в течение длительного периода времени.
-

Решения для устранения обычных неисправностей



- Если во время работы данного изделия раздается звук двигателя, это обычный рабочий звук.
- Если контроллер не работает нормально, проверьте, надежно ли подключены вилка и розетка питания и включен ли переключатель питания.
- По истечении расчетного времени работы данное изделие автоматически активирует кнопку выключения питания; если изделие продолжает работать в течение длительного периода времени, терморегулятор автоматически отключит его. Изделие можно использовать повторно через полчаса.

Техника безопасности

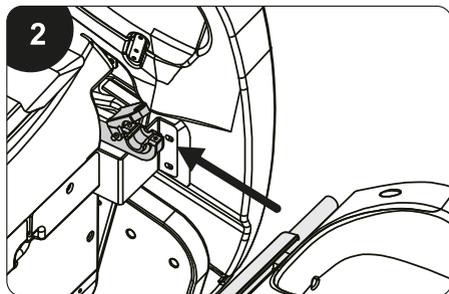
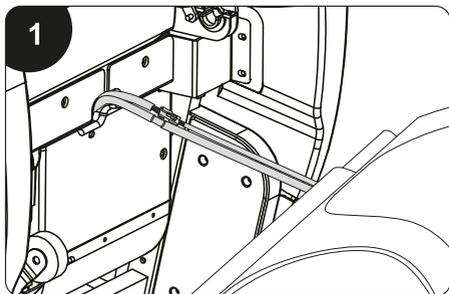
- Проверьте, соответствует ли напряжение техническим характеристикам данного изделия.
- Никогда не вставляйте и не извлекайте вилку из розетки мокрой рукой.
- Не допускайте попадания воды в данное изделие во избежание поражения электрическим током или его повреждения.
- Не тяните за шнур питания, подключая его к розетке или извлекая вилку из розетки. Грубое обращение с ним запрещено.
- Избегайте повреждений проводки и не вносите изменений в схему данного изделия.
- Не протирайте влажной тканью токоведущие части данного изделия, такие как выключатель питания и вилка.
- В случае отключения питания держитесь подальше от данного изделия, чтобы избежать травм при внезапном включении питания.
- Немедленно прекратите использование данного изделия, если оно работает неправильно, и проконсультируйтесь с местным поставщиком.
- Прекратите использование данного изделия, если вы почувствовали недомогание, и проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.



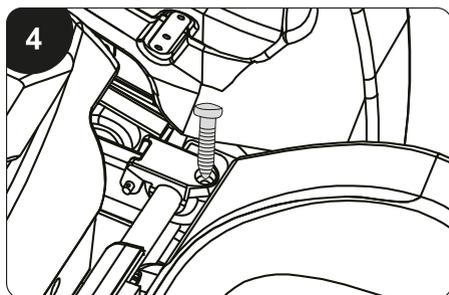
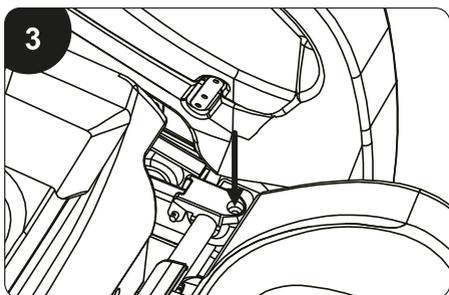
Сборка кресла

Важные предупреждения по технике безопасности

1. После подсоединения проводки и воздушного шланга между ножным блоком и массажным креслом снимите кабельные стяжки и вставьте соединительную деталь в сиденье (Рис. 1).
2. Поместите круглые трубки с левой и правой сторон ножного блока на подставку для ног (Рис. 2).

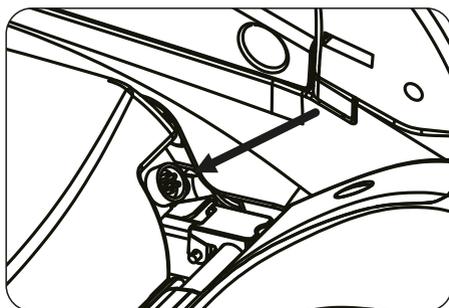


3. Затем переверните крышку крепления ножного блока, чтобы закрыть круглые трубки с обеих сторон подставки для ног (Рис. 3).
4. Закрепите ножной блок на массажном кресле двумя винтами M4 (по одному с каждой стороны). Проверьте, нет ли каких-либо отклонений при поднятии и опускании, не загибается ли трубка, кабель или провод. Если все в порядке, то ножной блок установлен (Рис. 4).



Установка пульта управления

Откройте подушку сиденья и вставьте вилку пульта дистанционного управления в розетку, расположенную в левом подлокотнике, затем затяните ее, как показано на рисунке справа.

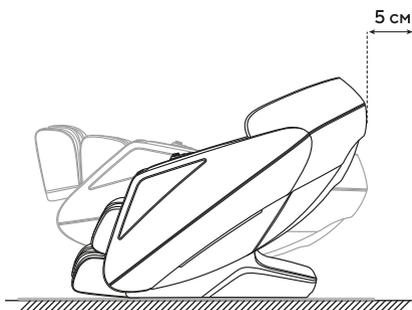


Размещение массажного кресла

Место установки ⚠

Убедитесь, что для массажного кресла достаточно места, минимальное расстояние при установке составляет 5 см от стены.

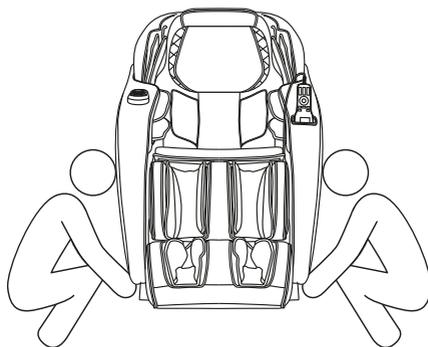
Не подвергайте массажное кресло непосредственному воздействию высокой температуры окружающей среды, вызванной солнечными лучами (например, перед нагревательным оборудованием), и размещайте его в местах, где можно избежать высокой температуры и прямых солнечных лучей. Рекомендуется положить мягкую подкладку для длительного использования в специально отведенном месте. При расположении подкладки ее размер должен быть достаточным для того, чтобы покрыть площадь соприкосновения устройства и ваших ног с полом.



Инструкция по подъему изделия ⚠

Во избежание травм требуется работа нескольких человек по подъему и перемещению кресла.

1. Приподнимайте массажное кресло для его перемещения по уязвимой поверхности, например, по деревянному полу.
2. При перемещении по аналогичному деревянному полу покрытию рекомендуется поднимать устройство. Избегайте повреждения роликов. При подъеме и перемещении над полом в указанное положение, во избежание травм следите за руками и ногами. Не опускайте устройство до тех пор, пока поверхность не станет полностью ровной. Это может привести к повреждению пола. Поэтому рекомендуется постелить на пол коврики.

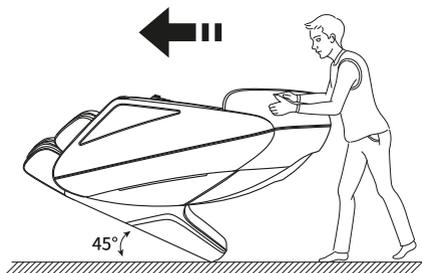


Способ перемещения ⚠

Используйте задние ролики для перемещения массажного кресла. Перемещайте кресло, наклонив его вниз и назад примерно на 45°, как показано на схеме.

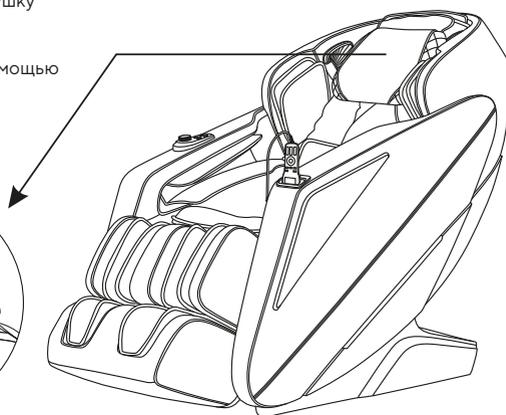
ПРИМЕЧАНИЕ: Чрезмерное усилие, прилагаемое к креслу, может привести к полному опрокидыванию кресла и повреждению изделия.

1. Перед перемещением, выключите устройство должным образом, чтобы перезагрузить его полностью, а затем отключите питание.
2. Оставляйте кресло свободным при перемещении. Запрещается перемещать кресло с людьми, домашними животными или посторонними предметами.
3. При перемещении не пересекайте препятствия высотой более 2 мм или зазор более 5 мм.
4. При использовании роликов для перемещения данного изделия единое непрерывное перемещение не поддерживается; если расстояние превышает 50 метров, сделайте так, чтобы это изделие перемещалось медленно и равномерно.



Как разобрать и использовать подушку подголовника и спинку сиденья ⚠

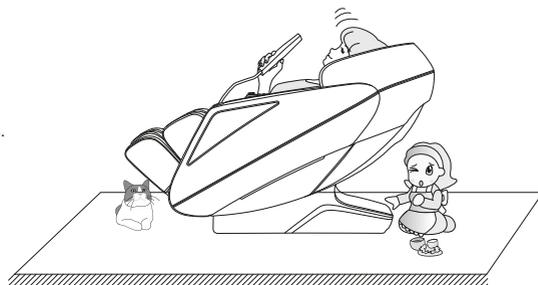
Использование подушки подголовника может снизить интенсивность разминающего массажа шеи и плеч. Поэтому пользователь может решить, использовать ли подушку подголовника в соответствии с его/ее потребностями (рекомендуется использовать подушку подголовника). Подушка спинки и сама спинка соединяются с помощью молнии (1), подушка подголовника и подушка спинки соединяются с помощью молнии (2).



Перед использованием

Осмотритесь вокруг ⚠

Убедитесь, что вокруг устройства нет людей, домашних животных и посторонних предметов.

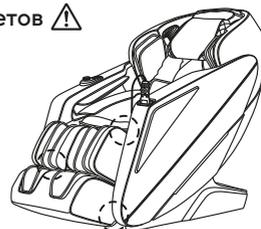


Убедитесь, что в зазорах устройства нет посторонних предметов ⚠

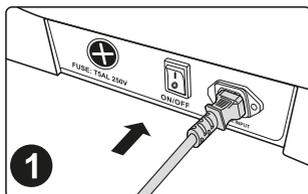
Перед началом массажа убедитесь, что в ножном блоке нет посторонних предметов.

Не допускайте попадания рук, ног и головы в область между механизмом для голени и основным корпусом или в область между подлокотником и капсулой.

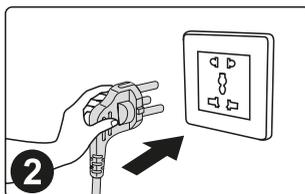
Руки, ноги или голова не должны опускаться под ткань или кожаное покрытие массажной зоны.



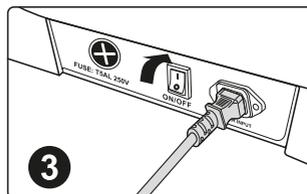
Включение питания ⚠



1 Подключите шнур питания к розетке



2 Подключите шнур питания к розетке



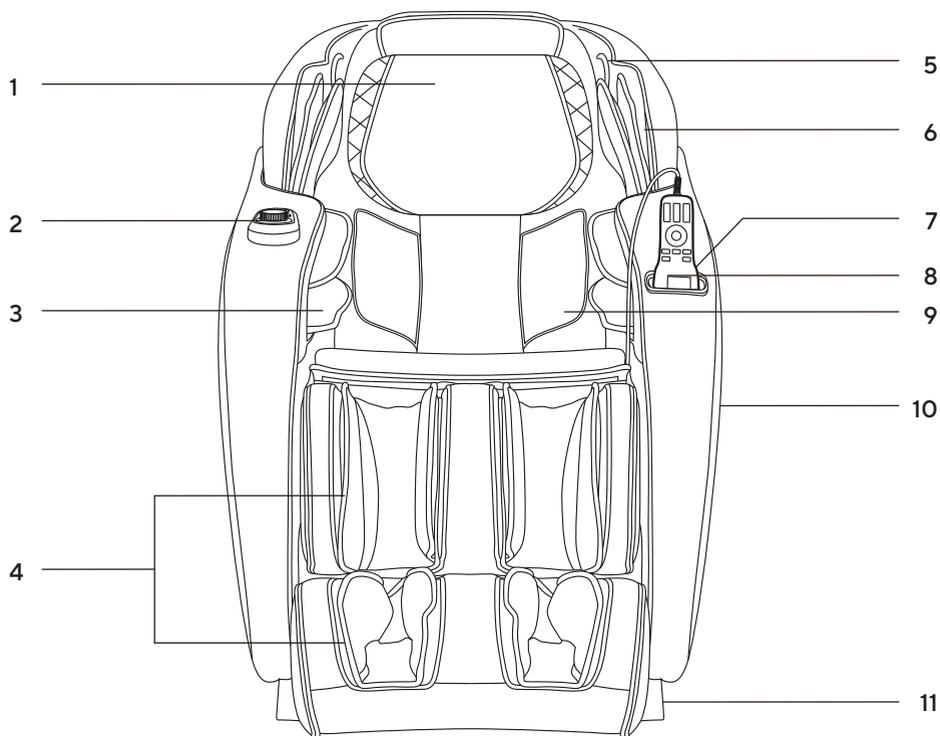
3 Переведите выключатель питания в положение "I"

- Перед использованием проверьте шнур питания и вилку на наличие повреждений.
- Подключите питание к данному устройству в соответствии с требованиями к рабочей мощности при калибровке данного изделия.
- Категорически запрещается использовать источник питания, отличный от номинального источника питания данного изделия.
- Категорически запрещается подключать различные устройства преобразования энергии без разрешения на подачу питания к данному изделию.



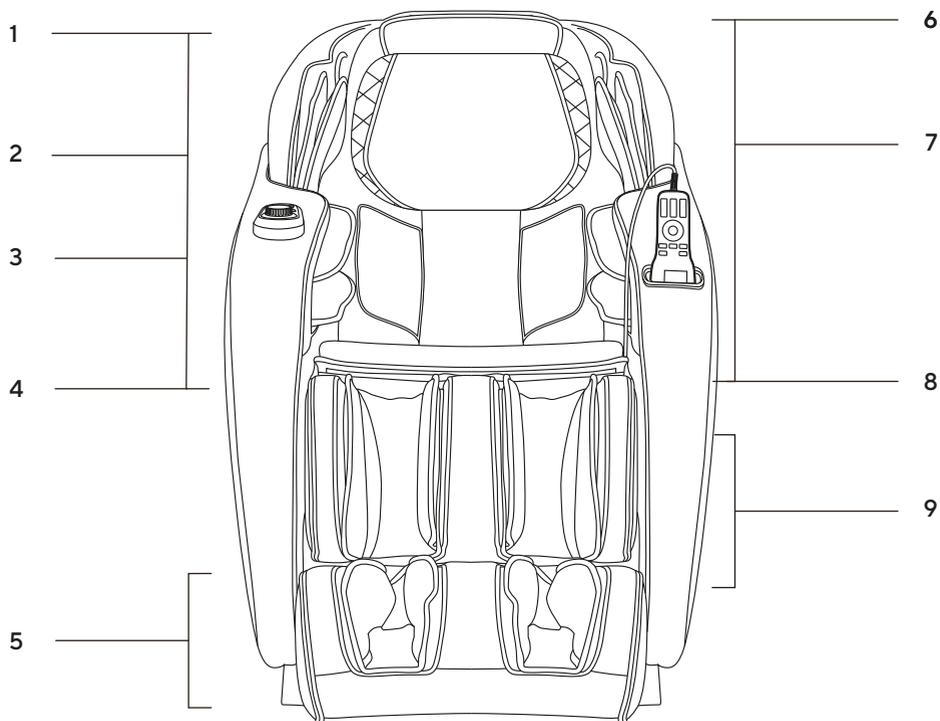
Устройство изделия

Описание компонентов



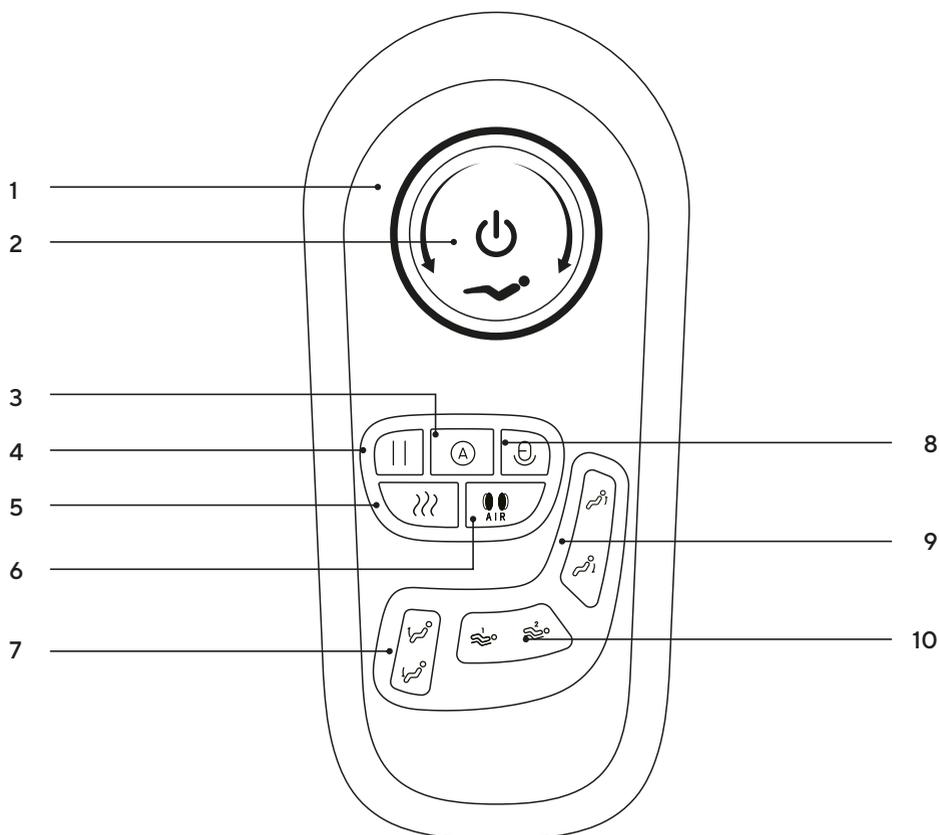
1. Подушка подголовника
2. Панель быстрого доступа
3. Воздушная подушка для рук
4. Блок для массажа ног
5. Стереодинамики
6. Воздушная подушка для плеч
7. USB-порт для зарядки
8. Дистанционное управление
9. Воздушная подушка для массажа поясницы
10. Светодиодная подсветка
11. Боковая крышка

Распределение функций



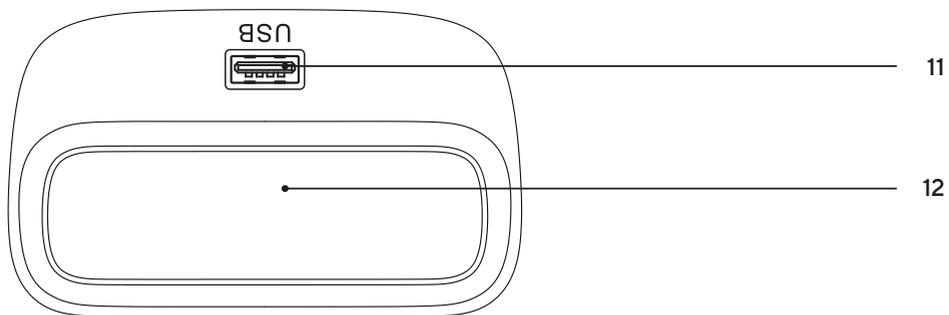
1. Обе стороны головы: цифровой 3D-звук, воспроизведение музыки.
2. Плечо: воздушная подушка для массажа.
3. Поясница: воздушная подушка для массажа, функция обогрева.
4. Рука: воздушная подушка для массажа, точечный массаж и магнитотерапия.
5. Стопа: воздушная подушка для массажа.
6. Голосовое управление: встроенный микрофон голосового управления.
7. От шеи до ягодиц: механизм массажа.
8. Рука: воздушная подушка для массажа, точечный массаж и магнитотерапия.
9. Нога: воздушная подушка для массажа, функция разминания икроножной мышцы.

Панель быстрого доступа на подлокотнике



1. Клавиша регулировки положения рычага: нажмите, чтобы выполнить регулировку положения рычага на спинке сиденья для перемещения вверх/вниз.
2. Клавиша ON/OFF: нажмите, чтобы запустить массажное кресло.
3. Клавиша AUTO: нажмите, чтобы включить функцию автоматического массажа.
4. Кнопка паузы/запуска: приостановите или запустите все функции массажа.
5. Клавиша теплового воздействия: нажмите клавишу, чтобы включить или отключить функцию теплового воздействия.
6. Клавиша давления воздуха: включение / выключение функции массажа давлением воздуха.
7. Клавиша подъема/опускания подставки для ног: нажмите, чтобы подставка для ног двигалась вверх/вниз.
8. Кнопка голосового управления и пробуждения: короткое нажатие для включения функции голосового управления, длительное нажатие в течение 3 секунд для включения или выключения функции голосового управления.
9. Клавиша подъема/опускания спинки: нажмите, чтобы спинка двигалась вверх/вниз.
10. Клавиша невесомости: нажмите, чтобы установить массажное кресло под углом, соответствующим положению невесомости.
- 11.

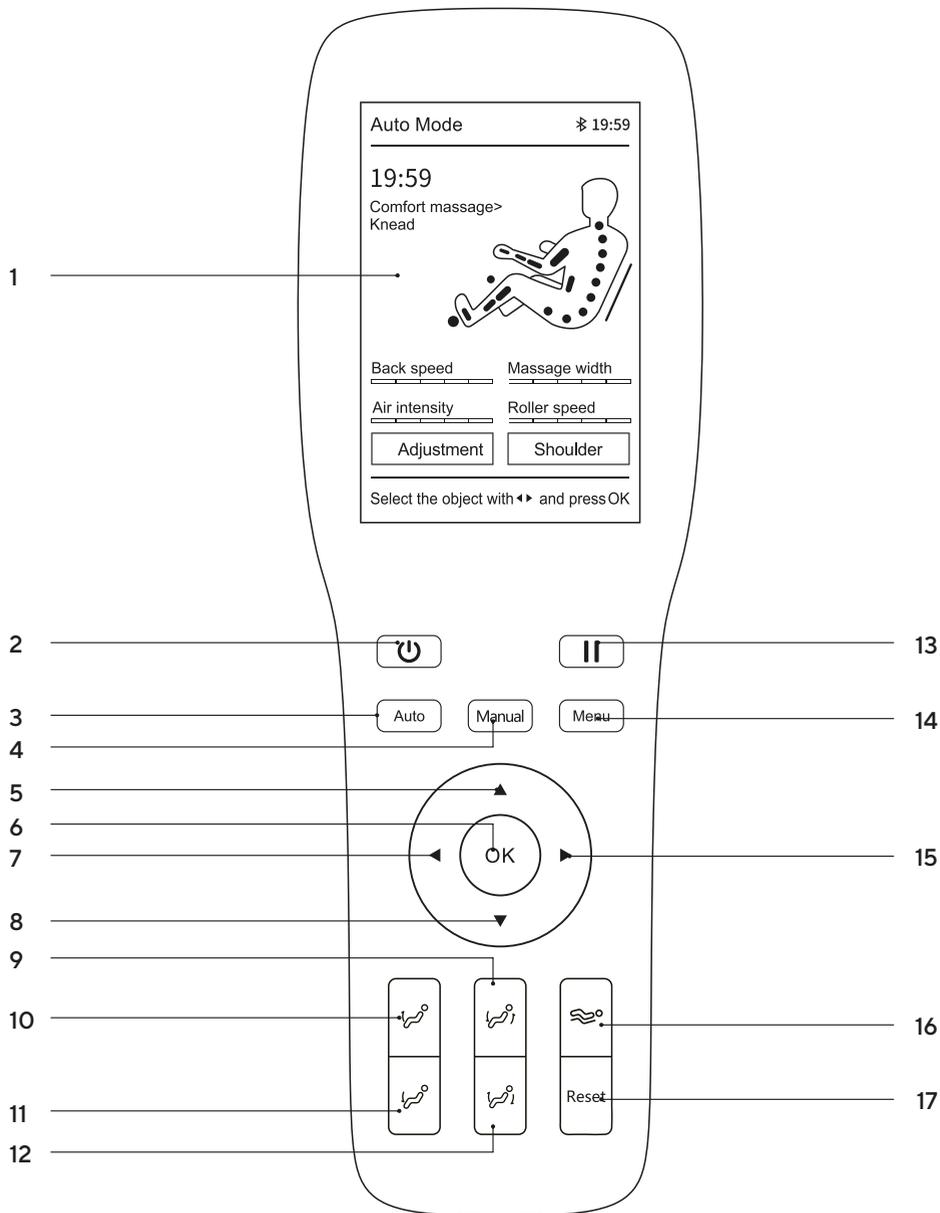
Левый подлокотник



11. USB-порт для зарядки: зарядка смарт-устройств.

12. Слот для размещения: слот для размещения мобильного телефона.

Схема пульта дистанционного управления



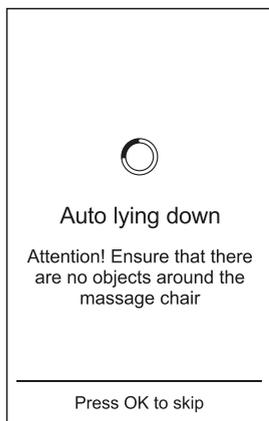
Описание пульта дистанционного управления

1. Дисплей: цветной ЖК-дисплей TFT, отображающий функции массажа в запущенном состоянии.
2. Переключатель: Включите или выключите массажное кресло.
3. Клавиша AUTO: Войдите в интерфейс выбора автоматических программ.
4. Клавиша ручного управления (Manual): Войдите в интерфейс выбора ручных программ массажа.
5. Клавиша "Вверх": Навигационная клавиша "Вверх": выберите объект выше в меню или отрегулируйте положение массажа "вверх".
6. ОК: Подтвердите выбранную функцию массажа для выполнения массажа.
7. Клавиша "Влево": Навигационная клавиша влево: возврат к предыдущему меню или выбор объекта слева.
8. Клавиша "Вниз": Навигационная клавиша "Вниз": выберите объект ниже в меню или отрегулируйте положение массажа "вниз".
9. Клавиша регулировки положения сидя: в соответствии с требуемым углом наклона спинки и подставки для ног одновременно отрегулируйте функцию регулировки положения сидя, чтобы получить наиболее удобную позу для массажа сидя.
10. Кнопка поднятия подставки для ног: Отрегулируйте положение подставки для ног вверх в соответствии с вашими потребностями в массаже, чтобы принять наиболее удобную позу для массажа.
11. Кнопка опускания подставки для ног: Отрегулируйте положение подставки для ног в соответствии с вашими потребностями в массаже, чтобы принять наиболее удобную позу для массажа.
12. Кнопка регулировки положения лежа: в соответствии с требуемым углом наклона спинки и подставки для ног одновременно отрегулируйте функцию регулировки положения лежа, чтобы получить наиболее удобную позу для массажа лежа.
13. Клавиша паузы: Приостановите все выполняемые в данный момент функции массажа. Нажмите эту кнопку еще раз, чтобы продолжить выполнение всех функций массажа перед такой паузой.
14. Клавиша меню (Menu): Войдите в интерфейс выбора главного меню.
15. Клавиша "Вправо": Навигационная клавиша вправо: войдите в подменю или выберите объект справа.
16. Клавиша невесомости: Отрегулируйте угол наклона массажного кресла в соответствии с требованиями невесомости. Всего на выбор предлагается четыре режима (например, 1-е нажатие соответствует Уровню 1; 2-е нажатие соответствует Уровню 2; 3-е нажатие соответствует Уровню 3; и 4-е нажатие возвращает массажное кресло в исходное состояние).
17. Клавиша сброса: При нажатии этой клавиши угол наклона массажного кресла возвращается в исходное состояние.

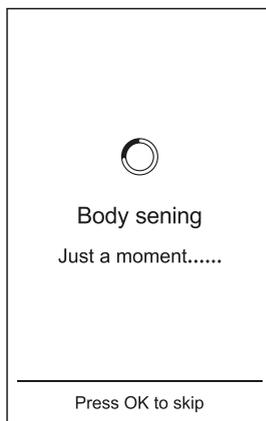
Инструкция по эксплуатации

1. Начало массажа

1. Нажмите кнопку на пульте управления или кратковременно нажмите кнопку на подлокотнике, чтобы включить устройство. Автоматическая программа по умолчанию – "Растяжение при нулевом давлении".
2. Автоматическая регулировка угла наклона. Дождитесь завершения регулировки. Вы можете нажать ОК, чтобы перейти непосредственно к следующему шагу.

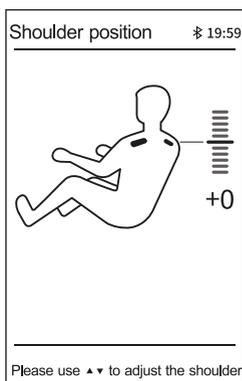
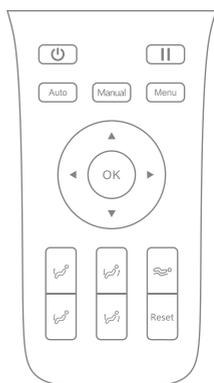


Автоматическая регулировка угла наклона



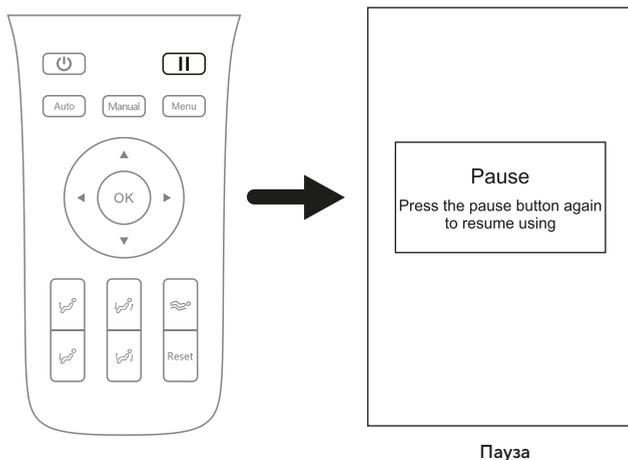
Определение типа телосложения

3. Дождавшись завершения определения типа телосложения. Вы можете нажать клавишу ОК, чтобы пропустить определение и сразу начать массаж.
4. Регулировка положения плеч, когда определение типа телосложения завершено. Пульт управления предлагает пользователю отрегулировать положение плеч. Если массажные ролики останутся в нужном положении ваших плеч, нет необходимости в регулировке. Нажмите кнопку ОК, чтобы начать массаж. Если положение роликов не соответствует уровню плеч, используйте клавиши вверх/вниз, чтобы отрегулировать положение массажных роликов в соответствии с вашими плечами. Затем нажмите клавишу ОК, чтобы начать массаж. Если для выполнения операции требуется более 10 секунд, по умолчанию текущее положение массажных роликов меняется на положение плеч, и массаж начинается.



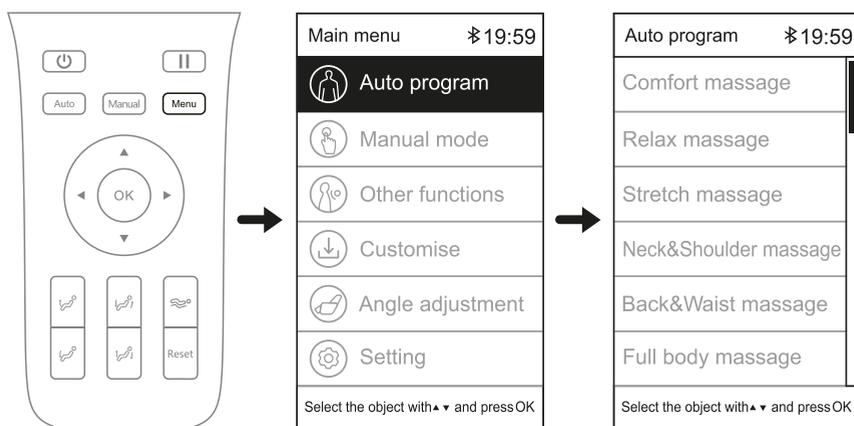
2. Функция паузы (используйте эту функцию после включения кресла)

После включения массажного кресла нажмите клавишу “пауза” (pause), чтобы перейти в режим паузы. Все функции массажа останутся. Нажмите клавишу “пауза” еще раз, чтобы восстановить предыдущий режим массажа. Пауза более чем на 20 минут автоматически отключает устройство. Примечание: В состоянии паузы, помимо выключения, другие функции не могут быть использованы.



3. Автоматическая программа (используйте эту функцию после включения кресла)

Нажмите кнопку “Меню” (Menu) на пульте управления, как показано на следующем рисунке, чтобы войти в интерфейс выбора меню. Выберите в меню “Автоматическая программа” (Auto program) в соответствии с потребностями в массаже, а затем нажмите кнопку “ОК”, чтобы перейти в меню автоматической программы: Пробуждение, Релакс, Растяжка ВИП, Шея и плечи, Растяжка, Мануальный массаж, Для спины, Аэромассаж, В офисе, Восстановление здоровья, Тонус и стройность, Днем, Рефлексология, Ясность ума, Омоложение, Снятие отеков, VIP, Полное расслабление, Заряд энергии, Скульптор тела, Лечение по меридианам, Уход за талией, Для женского здоровья.



Вы также можете нажать кнопку "Auto" на пульте управления, чтобы войти в интерфейс автоматических программ, выбрать нужную автоматическую программу в соответствии с потребностями в массаже, а затем нажать кнопку "ОК", чтобы начать выбранную автоматическую программу.

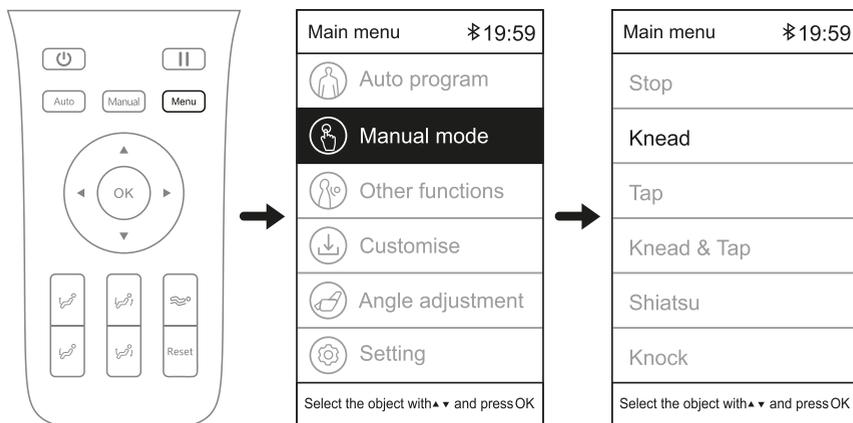
Функция	Описание
Пробуждение	Самый комфортный массаж.
Релакс	Нежный и комфортный глубокий массаж снимет усталость с вашего тела и расслабит его.
Растяжка ВИП	Растяжка ног и поясницы с помощью подставки для ног и спинки, чтобы эффективно снять усталость, облегчить боль в суставах и восстановить жизненные силы.
Шея и плечи	С помощью уникальной техники массажа можно эффективно массировать шейный отдел позвоночника и лопатки, чтобы облегчить боль и уменьшить усталость шеи и плеч.
Растяжка	Глубокий массаж для омоложения вашего тела.
Мануальный массаж	Сосредоточьтесь на массаже позвоночника и полностью избавьте свое тело от усталости и боли.
Для спины	Сосредоточьтесь на массаже спины и поясницы, чтобы облегчить боль в спине и пояснице.
Аэромассаж	Сосредоточьтесь на массаже всего тела под давлением воздуха, чтобы добиться полного расслабления, глубокого массажа тела и общего снятия усталости и боли.
В офисе	Массируйте плечи, шею и поясницу с помощью приемов разминания, похлопывания, разминания и похлопывания, главным образом, для облегчения боли в плечах и шее, устранения болезненности в поясничных мышцах и поддержания поясничного отдела позвоночника с помощью глубокого массажа. Подходит для офисных служащих и людей, ведущих малоподвижный образ жизни. Интенсивность массажа умеренная.
Восстановление здоровья	Глубоко помассируйте все тело с помощью приемов разминания, похлопывания и надавливания пальцами, чтобы улучшить циркуляцию крови по всему телу и предотвратить образование тромбов. Подходит для людей, которые долгое время находятся дома и не любят выходить на улицу. Интенсивность массажа умеренно нежная.
Тонус и стройность	Массируйте поясницу, плечи и шею с помощью техник разминания, похлопывания, разминания и похлопывания, чтобы пробудить жизненную энергию организма, стимулировать физическую энергию посредством глубокого массажа всего тела с высокой интенсивностью. Подходит для людей, испытывающих сильный стресс, таких как спортсмены, для стимулирования выносливости перед гонкой.

Днем	Массируйте спину и поясницу с помощью техник разминания и похлопывания, а также нажимайте на акупунктурные точки Шэнь, чтобы улучшить качество обеденного перерыва и придать пользователю больше энергии во время дневной работы. Подходит для офисных работников. Интенсивность массажа очень нежная.
Рефлексология	Массируйте плечи, шею, спину и поясницу с помощью техник разминания и медицинского массажа, а также нажимайте на акупунктурные точки Фэн-чи и Шэнь, чтобы улучшить качество сна и помочь уснуть. Подходит для людей, страдающих от бессонницы. Интенсивность массажа очень нежная.
Ясность ума	Массируйте плечи, шею, спину и поясницу с помощью техник разминания и шиацу, чтобы достичь высокой степени физической и душевной гармонии с помощью глубокого массажа. Подходит для людей с психическими трудностями/злоупотребляющих алкоголем. Интенсивность массажа нежная.
Омоложение	Массируйте спину и поясницу в основном постукивающими/постукивающими и разминающими движениями, чтобы улучшить кровообращение, устранить локальную мышечную боль, ускорить выведение молочной кислоты и восстановить жизненные силы человека.
Снятие отеков	Массируйте плечи, шею, талию и бедра с помощью техник разминания и шиацу. Массируйте все тело, чтобы расслабить тело и мысли и насладиться процедурой высочайшего уровня. Подходит для женщин. Интенсивность массажа нежная.
VIP	Массируйте плечи, шею, спину и поясницу, в основном разминая и постукивая, чтобы снять усталость, улучшить кровообращение и снять стресс с помощью такого глубокого массажа. Подходит для мужчин. Интенсивность массажа умеренная.
Полное расслабление	С помощью гибких направляющих угол наклона тела приближен к горизонтальному положению лежа; благодаря эффективному растяжению спины с помощью 3D-движения против выгибания, достигается растяжение без давления, эффективно снимается боль в поясничных мышцах и усталость, что позволяет получить лучшее впечатление от массажа и снизить стресс для тела и мыслей.
Заряд энергии	Техника массажа Традиционной китайской медицины. Применяется 4D-массаж на спине и пояснице, чтобы улучшить кровообращение в спине и пояснице, успокоить меридианы и снять закупорку спины и поясницы с помощью массажа.
Скульптор тела	Массируйте ягодицы в основном разминающими движениями и лечебным массажем. Затем с помощью постукивания и разминания глубоко массируйте ягодицы и промежность, чтобы расслабить мышцы бедер. Подходит для женского массажа, а также для мужчин для поддержания здоровья простаты.
Лечение по меридианам	Массируйте плечи, шею, спину и поясницу с помощью техник разминания, постукивания и шиацу, чтобы добиться эффекта меридианного воздействия.

Уход за талией	Массируйте поясницу, разминая/разминая и постукивая/постукивая, а затем выполните 4D-массаж поясницы.
Для женского здоровья	Массируйте плечи и поясницу с помощью разминания, постукивания, в основном, разминания и постукивания, применяйте воздушный массаж икроножных мышц и стоп для сжимающего массажа, что обеспечивает более успокаивающий массаж икроножных мышц и стоп.

4. Ручной режим (главное меню - ручной режим)

1. Выберите и нажмите "Меню" (Menu) на пульте управления, как показано на следующем рисунке, чтобы войти в интерфейс выбора меню. Выберите пункт "Ручной режим" (Manual mode) в соответствии с вашими потребностями, а затем нажмите кнопку "ОК", чтобы перейти в меню ручного массажа. Включает в себя остановку, разминание, постукивание, разминание и постукивание, шиацу, ударную технику. Затем нажмите кнопку "ОК", чтобы приступить к массажу.
2. Вы также можете нажать кнопку "Manual" на пульте управления, чтобы войти в интерфейс выбора ручного режима. Далее выбрать нужный режим массажа в соответствии с вашими потребностями. Затем нажать кнопку "ОК", чтобы приступить к массажу.



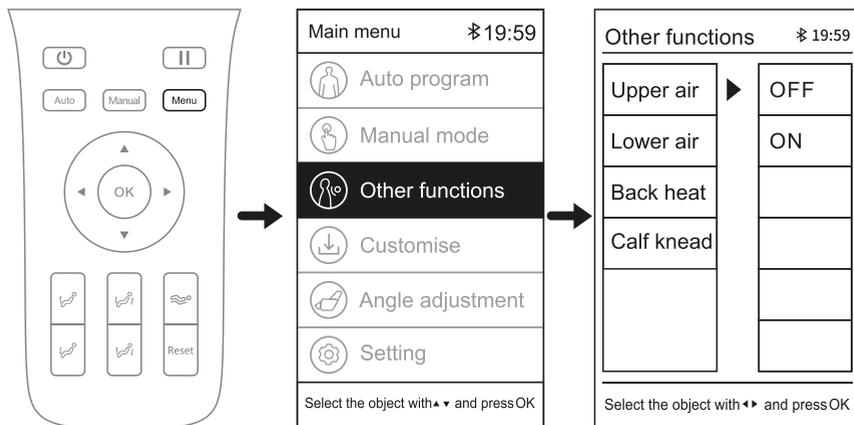
Функция Регулировка массажных роликов

Функция	Регулировка массажных роликов
Остановка (Stop)	Ширину можно регулировать
Разминание (Knead)	Скорость можно регулировать
Постукивание (Tap)	Скорость, ширину можно регулировать
Разминание с постукиванием (Knead&Tap)	Скорость можно регулировать
Шиацу (Shiatsu)	Скорость, ширину можно регулировать
Ударная техника (Knock)	Скорость, ширину можно регулировать

} 5 уровней скорости
3 уровня ширины

5. Другие функции (используйте эту функцию после включения массажа)

Выберите и нажмите кнопку "Меню" (Menu) на пульте управления, как показано на следующем рисунке, чтобы войти в интерфейс выбора меню. Выберите пункт "Другие функции (Other Functions), затем нажмите кнопку "OK", чтобы перейти в меню выбора дополнительных функций. Включает в себя давление на верхнюю часть тела, давление на нижнюю часть тела, прогрев спины, разминание икроножных мышц. После выбора нажмите кнопку "OK", чтобы активировать выбранную функцию.

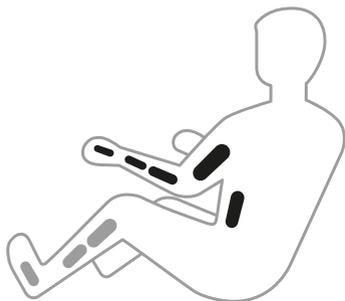


1. Давление на верхнюю часть тела. После перехода в дополнительное меню, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Верхний воздух" (Upper air). Включите или выключите функцию давления на верхнюю часть тела в соответствии с потребностями в массаже. После выбора нажмите кнопку "OK", чтобы подтвердить, следует ли включать или выключать давление на верхнюю часть тела.

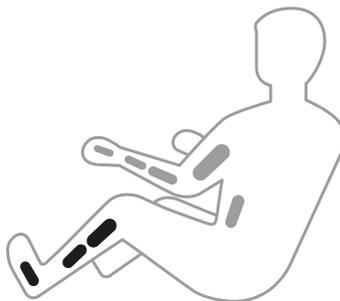


2. Давление на нижнюю часть тела. После перехода в дополнительное меню, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Нижний воздух" (Lower air). Включите или выключите функцию давления на нижнюю часть тела в соответствии с потребностями в массаже. После выбора нажмите кнопку "OK", чтобы подтвердить, следует ли включать или выключать давление на нижнюю часть тела.





Воздушная компрессия верхней части тела

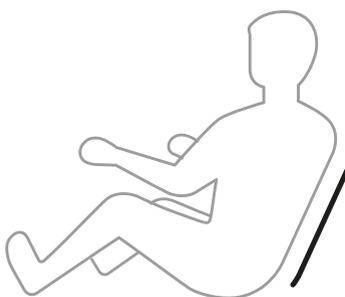


Воздушная компрессия нижней части тела

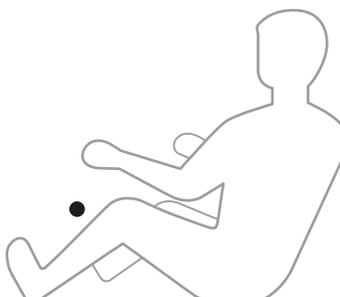
3. Обогрев спины. После перехода в дополнительное меню, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Обогрев спины" (Back heating). Включите или выключите функцию обогрева спины в соответствии с потребностями в массаже. После выбора нажмите кнопку "ОК", чтобы подтвердить, следует ли включать или выключать функцию обогрева спины.



4. Массаж икроножных мышц. После перехода в дополнительное меню, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Массаж икроножных мышц" (Calf knead). Включите или выключите функцию икроножной мышцы в соответствии с потребностями в массаже. После выбора нажмите кнопку "ОК", чтобы подтвердить, следует ли включать или выключать функцию массажа икроножных мышц.



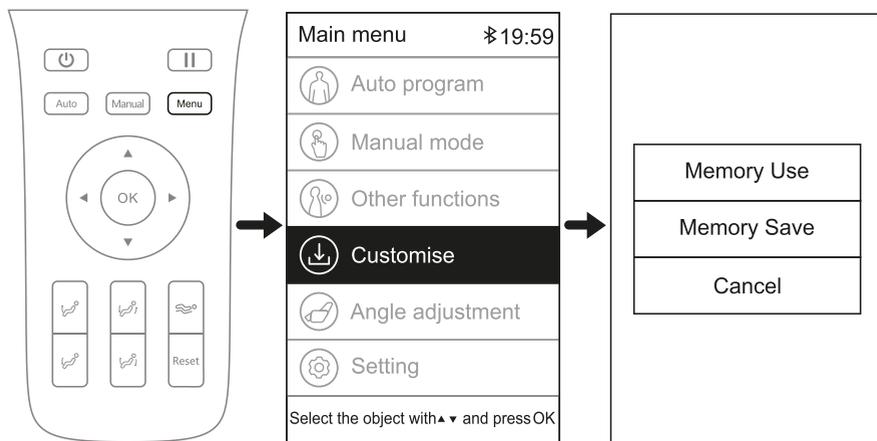
Прогрев спины



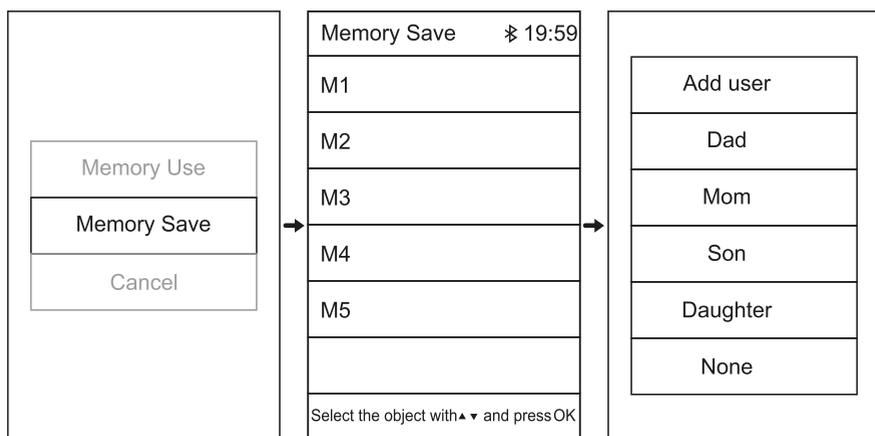
Массаж икроножных мышц

6. Кнопка паузы (используйте эту функцию после включения массажа)

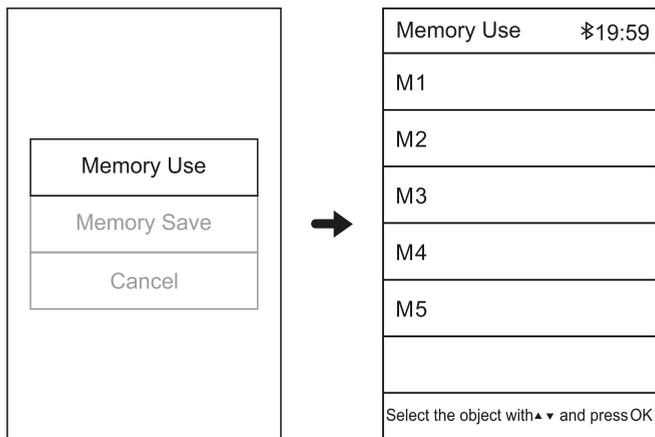
Выберите и нажмите кнопку "Меню" (Menu) на пульте управления, как показано на следующем рисунке, чтобы войти в интерфейс выбора меню. Выберите пункт "Интеллектуальное хранение" (Intelligent Storage), затем нажмите кнопку "OK", чтобы войти в меню выбора интеллектуального хранилища. Оно включает вызов функции интеллектуального хранения, сохранение функции интеллектуального хранения, отмену. Далее нажмите кнопку "OK", чтобы подтвердить выбранную функцию. Примечание: при сохранении способа массажа вы можете дать название сохраненной функции и способу массажа.



1. Сохранение функции интеллектуального хранения. После входа в интерфейс интеллектуального хранения, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Сохранение в памяти" (Memory Save). После входа в меню сохраните нужные настройки массажа в соответствии с вашими потребностями. Доступны слоты M1, M2, M3, M4, M5 и другие пять режимов сохранения. После выбора нажмите кнопку "OK", чтобы сохранить текущие настройки массажа. Если вам не нужно сохранять, выберите пункт "Отмена" (Cancel), чтобы выйти из режима сохранения.

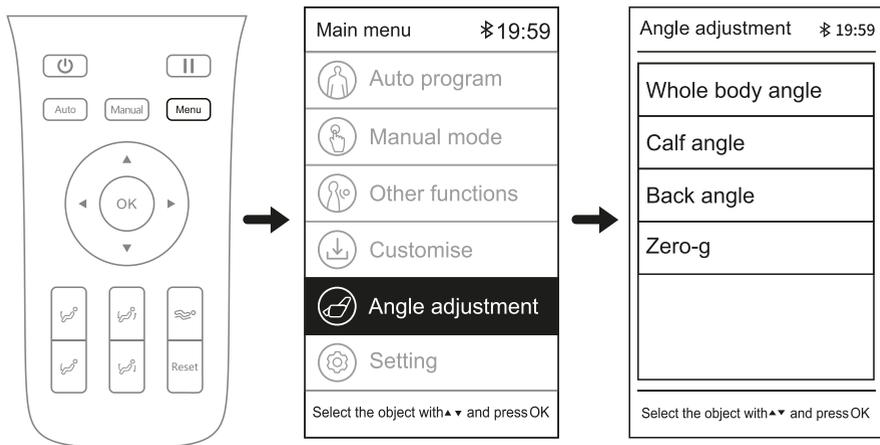


2. Вызов функции интеллектуального хранения (Intelligent Storage call). После входа в интерфейс интеллектуального хранения, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Использование памяти" (Memory Use). После входа в меню вызовите сохраненные настройки массажа в соответствии с вашими потребностями в массаже. Доступны слоты M1, M2, M3, M4, M5 и другие пять режимов сохранения. Выберите желаемый режим, затем нажмите кнопку "OK", чтобы запустить массаж с сохраненными настройками. Если в действии нет необходимости, выберите пункт "Отмена" (Call), чтобы выйти из режима вызова.

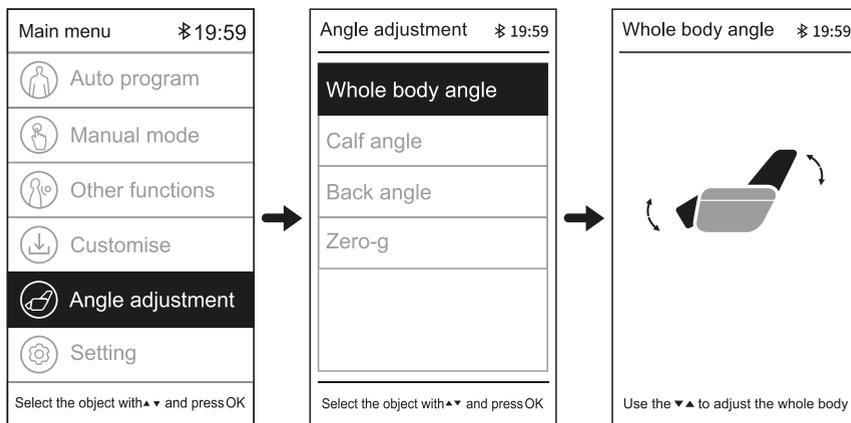


7. Регулировка угла наклона (используйте эту функцию после включения массажа)

Нажмите кнопку "Меню" (Menu) на пульте дистанционного управления, как показано на рисунке ниже, чтобы войти в интерфейс выбора меню. Выберите пункт "Регулировка угла" (Angle Adjustment) в соответствии с потребностями массажа, затем нажмите кнопку "Подтвердить" (Confirm), чтобы войти в меню "Регулировка угла". В него входят пункты "Угол наклона всего тела", "Угол наклона икроножных мышц", "Угол наклона спинки", "Невесомость" и другие функции регулировки угла наклона. После выбора нажмите кнопку "Подтвердить" (Confirm), чтобы запустить выбранную программу регулировки угла наклона.



- Угол наклона всего тела. После входа в интерфейс угла наклона, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Угол наклона всего тела" (Whole body angle). Нажмите и удерживайте кнопку "Вверх" (Up) или "Вниз" (Down), чтобы отрегулировать угол наклона всего тела в соответствии с потребностями в массаже.



- Угол наклона икроножных мышц. После входа в интерфейс угла наклона, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Угол наклона икроножных мышц" (Calf Angle), нажмите и удерживайте кнопку "Вверх" (Up) или "Вниз" (Down), чтобы отрегулировать угол наклона икроножных мышц в соответствии с потребностями в массаже.



3. Угол наклона спинки. После входа в интерфейс угла наклона, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Угол наклона спинки" (Back Angle), нажмите и удерживайте кнопку "Вверх" (Up) или "Вниз" (Down), чтобы отрегулировать угол наклона спинки в соответствии с потребностями в массаже.

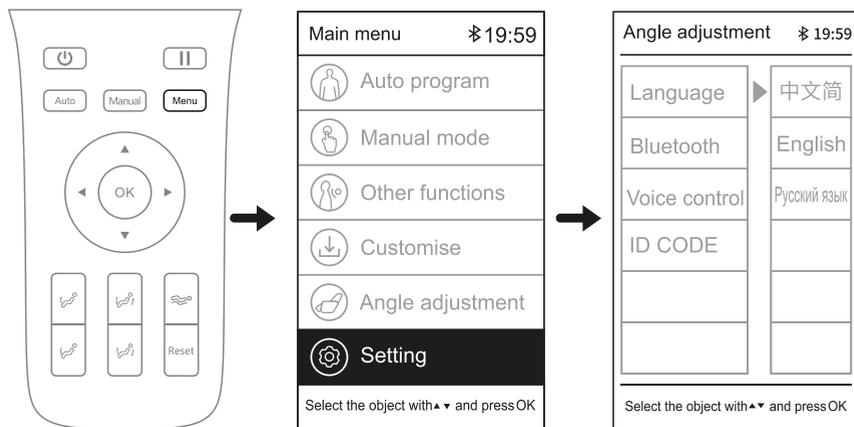


4. Zero-G: После входа в интерфейс угла наклона, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Невесомость" (Zero Gravity) и после входа в меню выберите подходящий угол невесомости в соответствии с потребностями в массаже.

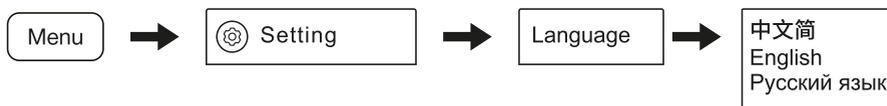


8. Настройка (используйте эту функцию после включения кресла)

Нажмите кнопку "Меню" (Menu) на пульте управления, как показано на рисунке ниже, чтобы войти в интерфейс выбора меню. Выберите пункт "Настройки" (Settings) в соответствии с вашей целью, затем нажмите кнопку "OK", чтобы войти в меню выбора системных настроек. В него входят пункты "Язык", Bluetooth, "Голосовое управление" и "Серийный номер". После выбора нажмите кнопку "OK", чтобы перейти к нужному пункту.



1. Язык. После входа в интерфейс настроек, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Язык" (Language). На выбор доступен русский, китайский и английский язык. После перехода в меню выберите нужный пункт, чтобы настроить язык системы в соответствии с вашими потребностями. Нажмите кнопку "OK", чтобы подтвердить сделанный выбор.



2. Bluetooth. После входа в интерфейс настроек, как показано на рисунке ниже, выберите пункт Bluetooth. После перехода в меню выберите включить или выключить функцию Bluetooth в соответствии с вашими потребностями. Затем нажмите кнопку "OK" для подтверждения выбора. После включения функции станет доступно сопряжение и подключение аудиоустройств с поддержкой Bluetooth (мобильный телефон, планшет и т. д.) к Bluetooth-модулю массажного кресла. Музыка, воспроизводимая аудиоустройством, передаётся по беспроводной сети на аудиосистему массажного кресла через Bluetooth.

1. Войдите в главное меню смарт-устройства, откройте "Настройки" (Settings), выберите и активируйте опцию Bluetooth. Далее будет доступен "Поиск новых устройств Bluetooth (Search for new Bluetooth devices)".
2. Смарт-устройство выполнит поиск соответствующей модели Bluetooth (например, IMCM-XXXX), нажмите кнопку сопряжения и при возникновении вопроса, сопряжено ли оно с устройством, выберите "Сопряжение" (Pair) для завершения данного этапа.
3. Откройте музыкальный проигрыватель на смарт-устройстве и выберите песню для воспроизведения.



3. Голосовое управление. После входа в интерфейс настроек, как показано на рисунке ниже, выберите пункт "Голосовое управление". После входа в меню включите или выключите данную функцию в соответствии с вашими потребностями. Нажмите кнопку "ОК" для подтверждения выбора. После активации голосового помощника вы сможете управлять массажным креслом с помощью вашего голоса.



1. Когда массажное кресло включено или находится в режиме ожидания, произнесите "Привет, Алиса" (Hi Alice, Hey Alice) рядом с динамиком, чтобы активировать голосового помощника (если активация не проходит, войдите в интерфейс настроек, чтобы проверить включено ли голосовое управление. Если нет, включите функцию в интерфейсе настроек). Ответ голосового помощника "Я здесь" (I am here) означает успешную активацию голосового управления.
2. Активация голосового помощника также доступна через панель быстрого доступа (кнопка со значком микрофона). Краткое нажатие пробуждает помощника. Для включения и выключения функции необходимо держать кнопку нажатой в течение трёх секунд.
3. После активации голосового помощника, произнесите команду в течение 6 секунд, чтобы осуществить функциональное управление массажным креслом. После ответа голосового помощника, можно произносить следующую команду. Интервал между двумя последовательными командами не должен превышать 6 секунд, в противном случае необходимо повторно активировать голосового помощника. Команды 14 и 15 можно использовать только после команды 13.

№	Команда	Ответ
1	Message on	Ok, massage on
2	Message close	Ok, massage close
3	Comfort Massage	Ok, comfort massage
4	Relax massage	Ok, relax massage
5	Full body massage	Ok, full body massage
6	Neck and shoulder massage	Ok, neck and shoulder massage
7	Back and waist massage	Ok, back and waist massage
8	Stretch massage	Ok, stretch massage
9	Open the air pressure	Ok, open the air pressure
10	Close the air pressure	Ok, close the air pressure
11	Up the seat position	Ok, up the seat position
12	Down the seat position	Ok, down the seat position
13	Change the other mode	Ok, change the other mode
14	Go little down	Ok, go little down
15	Go little up	Ok, go little up

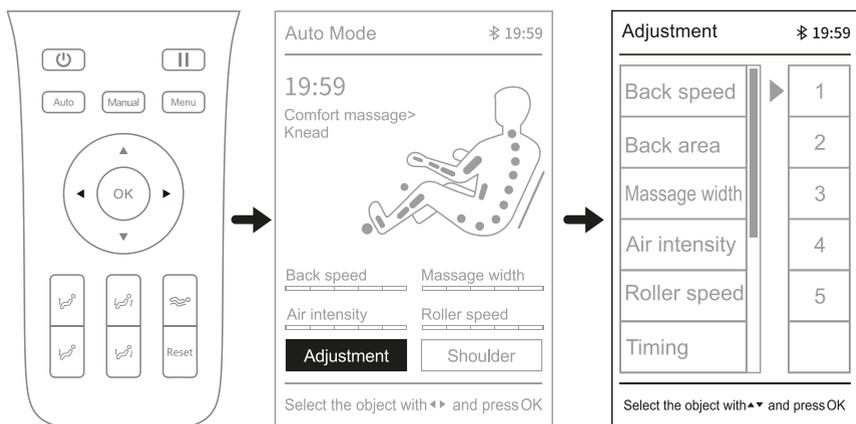
4. Серийный номер. После входа в интерфейс настроек, как показано на рисунке ниже, выберите пункт меню "Серийный номер" (Serial Number) и войдите в меню для просмотра ID устройства.



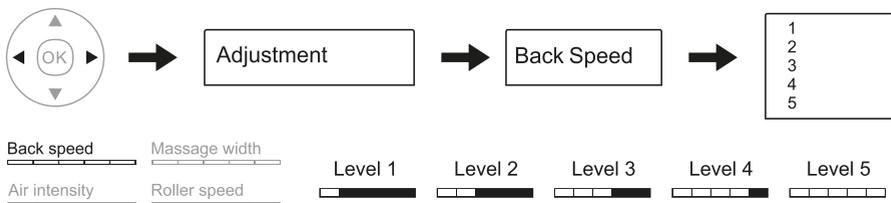
9. Регулировка массажа (используйте эту функцию после включения кресла)

В информационном режиме, как показано на рисунке ниже, нажмите кнопку "влево" (left) или "вправо" (right) в зависимости от потребностей в массаже, чтобы выбрать кнопку "регулировка массажа, регулировка плеч" (massage adjustment, shoulder adjustment). А затем нажмите кнопку "подтвердить" (confirm), чтобы ввести соответствующую настройку функции массажа.

1. Настройка массажа: Как показано на следующем рисунке, в режиме информационного интерфейса нажмите кнопку "влево" (left) или "вправо" (right), чтобы выбрать кнопку "настройка массажа" (massage adjustment), а затем нажмите кнопку "подтвердить" (confirm), чтобы войти в интерфейс настройки массажа. Существует 6 функций регулировки массажа, включая скорость массажа, область спины, ширину массажа, интенсивность подачи воздуха, скорость вращения ролика и время массажа.

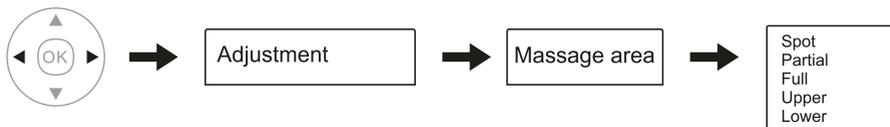


2. Скорость массажа: После входа в интерфейс настройки массажа, как показано на рисунке ниже, выберите меню "Скорость массажа" (Massage speed), а затем отрегулируйте скорость массажа в соответствии с потребностями. Существует 5 опций скорости массажа, где 1 - самый медленный, а 5 - самый быстрый массаж; Чтобы настроить скорость массажа, необходимо использовать следующие техники: разминание (knead), постукивание (tap) I, постукивание (tap) II, разминание и касание (knead&tap), шиацу (shiatsu) I, шиацу (shiatsu) II, захват (grasp), 4D массаж I, 4D массаж II, 4D Массаж III, 4D массаж IV. Далее нажмите кнопку "ок" для подтверждения выбора скорости. Пользователи должны выбрать технику массажа или перейти в ручной режим, чтобы отрегулировать скорость.



Отображение скорости на экране

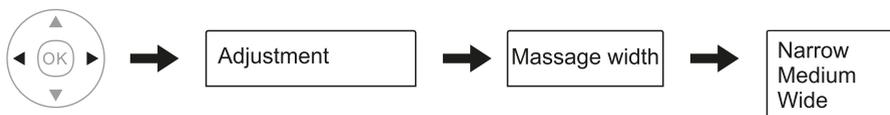
3. Диапазон массажа: После входа в интерфейс настройки массажа, как показано на рисунке ниже, выберите меню "Диапазон массажа" (Massage Range), а затем выберите диапазон массажа в соответствии с потребностями. Диапазон массажа включает в себя 5 опций: фиксированный точечный (fixed point), частичный (partial), на всю спину (full back), верхнюю часть спины (upper back), нижнюю часть спины (lower back). После выбора нажмите кнопку "ok", чтобы подтвердить выбор диапазона массажа.



Функция	Описание
Точечный	Фиксированный точечный массаж
Частичный	Локальный массаж небольшой области
Полный	Массаж всей спины
Верхний	Массаж верхней части спины
Нижний	Массаж нижней части спины

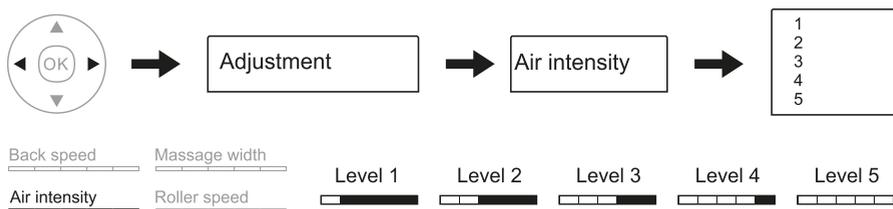
Вы можете настроить массируемую область с помощью клавиш "Вверх" (Up) и "Вниз" (Down) в информационном интерфейсе.

4. Ширина массажа: После входа в интерфейс настройки массажа, как показано на рисунке ниже, выберите меню "Ширина массажа" (Massage Width), а затем отрегулируйте ширину массажа в соответствии с потребностями в массаже. Существует три уровня ширины массажа: узкий (narrow), средний (medium) и широкий (wide); Регулировку ширины массажа следует использовать при выполнении следующих техник: смыкание (closing), похлопывание (patting), точечный массаж (acupressure), постукивание (tapping). После выбора нажмите кнопку "подтвердить" (confirm), чтобы подтвердить выбор диапазона массажа.



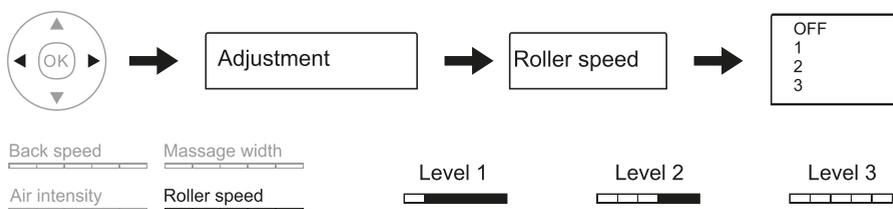
Отображение ширины массажа на экране

5. Интенсивность давления воздуха: После входа в интерфейс настройки массажа, как показано на рисунке ниже, выберите меню "Интенсивность давления воздуха" (Air intensity), а затем отрегулируйте интенсивность воздушного давления в соответствии с потребностями в массаже. Интенсивность давления воздуха может быть выбрана от 1 до 5 уровней, при этом уровень 1 является самым слабым, а уровень 5 - самым сильным. После выбора нажмите кнопку "ок", чтобы подтвердить выбор интенсивности давления воздуха.



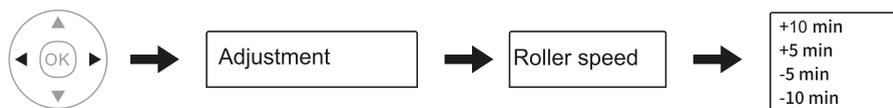
Отображение воздушной компрессии на экране

6. Скорость вращения ролика: После входа в интерфейс настройки массажа, как показано на рисунке ниже, выберите меню "Скорость вращения ролика" (Roller speed), а затем отрегулируйте скорость вращения ролика в соответствии с потребностями в массаже. Скорость вращения ролика может быть выбрана от 1 до 3 передач, при этом передача 1 является самой медленной, а передача 3 - самой быстрой. После выбора нажмите кнопку "ок", чтобы подтвердить выбор скорости вращения ролика.

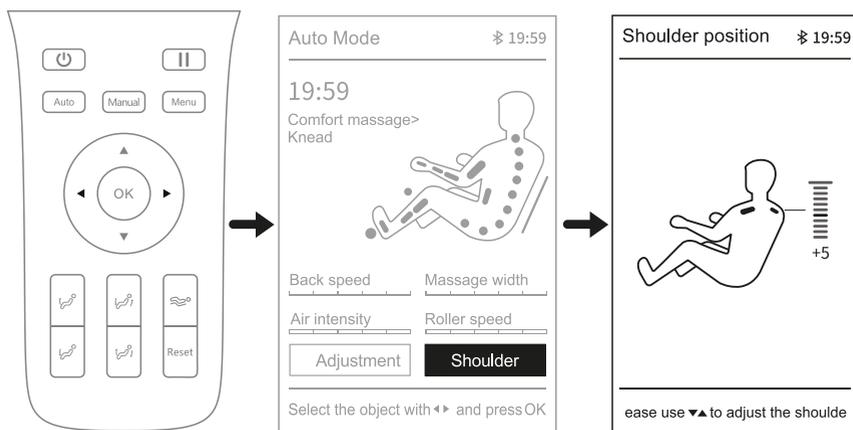


Отображение скорости на экране

7. Время массажа: После входа в интерфейс настройки массажа, как показано на рисунке ниже, выберите меню "Время массажа" (Massage Time), а затем отрегулируйте время массажа в соответствии с потребностями в массаже. Вы можете выбрать диапазон регулировки времени массажа от 0 до 40 минут. После выбора нажмите кнопку "подтвердить" (confirm), чтобы начать увеличивать или уменьшать время массажа. Когда обратный отсчет времени до начала массажа уменьшится до 0, массаж автоматически завершится, массажное колесо сбросит настройки, а положение массажного кресла останется неизменным.

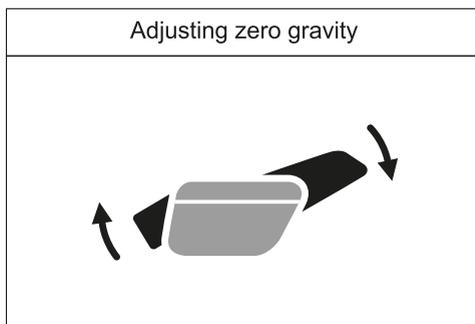


8. Настройка массажа плеч: Как показано на следующем рисунке, в режиме информационного интерфейса нажмите кнопку "влево" (left) или "вправо" (right), чтобы выбрать кнопку "настройка массажа плеч" (shoulder adjustment), а затем нажмите кнопку "подтвердить" (confirm), чтобы войти в интерфейс настройки массажа плеч. Нажмите кнопку "вверх или вниз" (up or down) еще раз, чтобы точно настроить положение плеча. Если вы чувствуете, что роботизированная рука нажимает на плечо неточно, вы можете отрегулировать положение плеча.



10. Регулировка угла наклона (используйте эту функцию после включения кресла)

1. Невесомость (Zero-G): всего 3 регулируемых уровня, соответствующих двум углам наклона массажного кресла. Нажмите клавишу "zero-g" на пульте дистанционного управления, чтобы переключиться между двумя режимами невесомости или выключить режим невесомости.



2. Угол наклона механизма для ног

1. Клавиша опускания механизма для ног: Нажмите и удерживайте клавишу опускания механизма для ног (leg mechanism lowered) на пульте дистанционного управления для начала регулировки опускания ног, и регулировка прекратится, когда клавиша будет отпущена; регулировка прекратится и раздастся звук "капли", когда регулировка достигнет предельного положения.
2. Клавиша подъема механизма для ног: Нажмите и удерживайте клавишу подъема механизма для ног на пульте дистанционного управления, чтобы начать регулировку подъема ног, и регулировка прекратится, когда клавиша будет отпущена; регулировка прекратится, и когда регулировка достигнет предельного положения, раздастся звук "капли".



Опускание механизма для ног



Подъем механизма для ног

3. Угол наклона всего тела

1. Клавиша опускания положения сидья: Нажмите и удерживайте клавишу опускания положения сидья на пульте дистанционного управления, чтобы начать опускать массажное кресло, механизм спинки опустится, а механизм для ног поднимется, и регулировка прекратится, когда клавиша будет отпущена; регулировка прекратится и будет слышен звук "капли", когда регулировка достигнет предельного положения.
2. Клавиша поднятия положения сидья: Нажмите и удерживайте клавишу поднятия положения сидья на пульте дистанционного управления, чтобы начать поднимать массажное кресло вверх, механизм спинки поднимется, а механизм для ног опустится, и регулировка прекратится, когда клавиша будет отпущена; регулировка прекратится, и будет слышен звук "капли", когда регулировка достигнет предельного положения.



Опускание сиденья

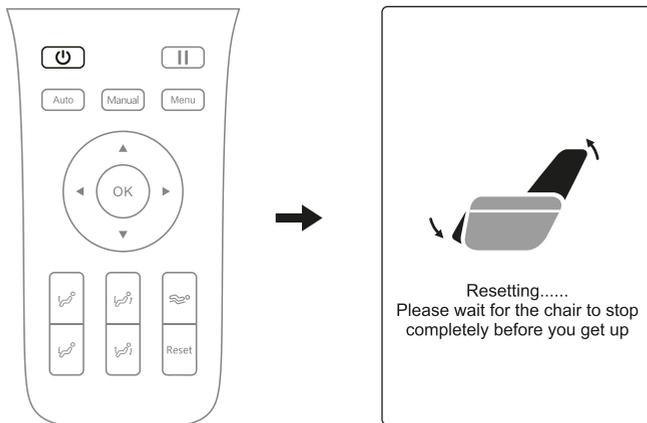


Подъем сиденья

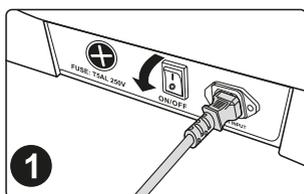
11. Завершение массажа

Во время массажа:

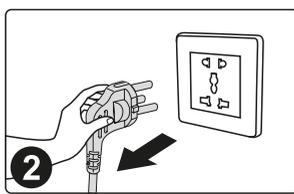
1. Кратковременно нажмите кнопку питания на ручном контроллере, чтобы отключить все функции массажа и сбросить угол наклона массажного кресла.
2. Кратковременно нажмите кнопку питания на подлокотнике, чтобы отключить все функции массажа и сбросить угол наклона массажного кресла.
3. Для выключения используйте голосовые команды, все функции массажа отключаются, а угол наклона массажного кресла сбрасывается.
4. По истечении запланированного времени все функции массажа отключаются. Угол наклона массажного кресла останется неизменным.



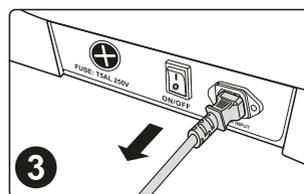
Отключите питание всего устройства, как показано на рисунке ниже.



1
Переведите выключатель в положение "0"



2
Извлеките вилку питания из розетки



3
Отсоедините шнур питания от кресла

Очистка и техническое обслуживание

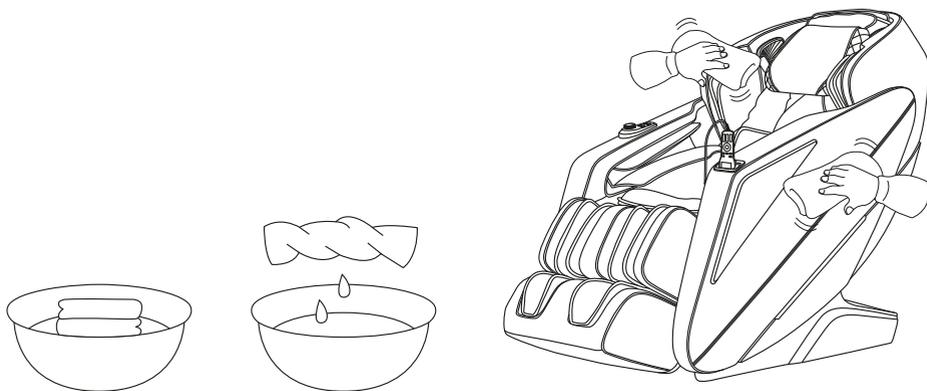
Очистка деталей из синтетической кожи и пластика

Протрите покрытие из кожи мягкой сухой тканью.

- Не используйте для чистки устройства химические вещества, такие как растворители, бензин, спирт и т.д.
- При использовании имеющихся в продаже средств по уходу за кожей (тряпок), пожалуйста, следуйте инструкциям по применению.

Если синтетическая кожа сильно загрязнена, протрите ее следующим образом.

1. Опустите мягкую ткань в воду или горячую воду, содержащую от 3 до 5% нейтрального моющего средства, затем тщательно отожмите ее.
 2. Используйте вышеуказанную мягкую ткань для протирания кожаной поверхности.
 3. Сотрите чистящий раствор тряпкой, смоченной в чистой воде и тщательно отжатой.
 4. Протрите мягкой отжатой тканью.
 5. Дайте изделию высохнуть на воздухе естественным путем.
- Если пятна трудно удалить, погрузите имеющуюся в продаже меламиновую губку в нейтральное моющее средство, а затем протрите ей устройство.
 - Не используйте фен для сушки поверхности.
 - Соблюдайте осторожность при протирании устройства джинсовой тканью и цветными тканями, так как цвет ткани может оставить пятна на поверхности синтетической кожи.
 - Не допускайте длительного контакта этих деталей с пластиком, так как это может привести к обесцвечиванию.
 - Синтетическая кожа может обесцвечиваться, поэтому при использовании краски для волос, накройте участок соприкосновения полотенцем.



Устранение неисправностей

Неисправность

Решение

Когда механизм для икроножной мышцы или спинка достигнут определенного положения, нажмите соответствующую кнопку регулировки, и кресло зафиксируется, а также будет раздаваться непрерывный звуковой сигнал "бип, бип".

Благодаря особенностям конструктивного исполнения изделия и эргономических требований данное изделие имеет ограниченную защиту для предельного положения регулировки. В то же время при достижении предела раздастся звуковой сигнал с напоминанием.

Эта функция не работает или некоторые функции не работают после включения устройства.

После включения устройства нажатием кнопки включения необходимо вручную выбрать автоматическую программу массажа или другой режим работы. При простое устройство автоматически выключается через 20 минут. Если выбран ручной режим работы, то функции, которые не выбраны, могут быть отключены, и режим работы необходимо установить вручную в ручном режиме.

При регулировке положения устройство издает звук трения кожи.

В этом изделии использована высококачественная антикоррозийная кожа, отвечающая требованиям охраны окружающей среды. Вследствие особенностей, присущих кожаным материалам, из-за трения при относительном перемещении будет слышен обычный легкий шум, что является нормальным явлением. Примечание: Если во время работы устройства вы слышите звук рвущейся ткани или кожи, немедленно прекратите его использование и обратитесь за профессиональным техническим обслуживанием.

Массажное колесо не доходит до плеч или шеи.

Если голова не касается подголовника или спина не касается спинки сиденья, положение плеч может быть ниже фактического положения в процессе определения формы тела. Сядьте как можно глубже на сиденье, положите голову на подголовник и начните сначала.

Устройство повреждено. Шнур питания или вилка в розетке слишком сильно нагреваются.

Во избежание несчастных случаев обязательно обратитесь в авторизованный сервисный центр.

Технические характеристики

Название	Массажное кресло Ergonova
Модель	ErgoLine 3
Номинальное напряжение	220-240В~ 50/60Гц
Мощность	150 Вт
Класс безопасности	Класс I
Максимальный вес пользователя	150 кг

Дата производства: смотрите на упаковке.
Сделано в Китае.

тел. 8-800-700-14-29
www.ergonova.ru
info@ergonova.ru

Полный перечень представительств: <http://ergonova.ru/stores/>
Все авторские права на тексты и изображения принадлежат Ergonova GmbH
и могут использоваться только с согласия правообладателя.

Авторское право © 2012 г.

Ergonova GmbH

Все права защищены



Импортер:
ИП Штукина Елена Александровна
193318, Санкт-Петербург, ул. Бадаева 8, корпус 1А, 695



Designed by Ergonova Germany
www.ergonova.ru

 **CERTIFIED**
ERGONOVA GERMANY